

**GEMEINDE MARGREID A.D.W.**  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol



**COMUNE DI MAGRÈ S.S.D.V.**  
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES  
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA  
GIUNTA COMUNALE**

Prot.Nr.

Sitzung vom - Seduta del

Uhr - ore

09.09.202617:30

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Anwesend sind:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti questa Giunta Comunale.

Sono presenti:

|                      |                             |             | E.A.<br>A.G. | U.A.<br>A.I. |
|----------------------|-----------------------------|-------------|--------------|--------------|
| Andreas Bonell       | Bürgermeister               | Sindaco     |              |              |
| Theodor Augustin     | Referent                    | Assessore   |              |              |
| Johannes Karl Goller | Bürgermeisterstellvertreter | Vicesindaco |              |              |
| Kathrin Maier        | Referentin                  | Assessora   |              |              |
| Annamaria Sanna      | Referentin                  | Assessora   |              |              |

Seinen/Ihren Beistand leistet Der Gemeindesekretär

Assiste Il Segretario comunale

Dr. Walter Boaretto

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il signor

Andreas Bonell

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister  
den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.  
Behandelt wird folgender

nella sua qualità di Sindaco  
assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.  
Si tratta il seguente

**GEGENSTAND****OGGETTO**

**Jugendraum "JUMA" in der Angela-Nikolletti-Straße Nr. 2/A Margreid - Verlängerung des Leihvertrages mit dem Jugenddienst Unterland für den Zeitraum vom 01.10.2026 bis 30.09.2028**

**Sala per giovani "JUMA" - Proroga del contratto di comodato con l'associazione Jugenddienst Unterland per il periodo dall'01.10.2026 al 30.09.2028**

## DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 91 vom 25.02.2026 mit dem Jugenddienst Unterland eine Vereinbarung für die Ausübung von Jugendarbeit im Zweijahreszeitraum 2026 -2027 abgeschlossen worden ist;

Festgestellt, dass zur Ausübung seiner Vereinstätigkeit mit Ausschussbeschluss Nr. 340 vom 18.09.2024 eine Vereinbarung mit dem Jugenddienst Unterland für die Überlassung der Räumlichkeiten des Jugendraumes „JUMA“ gelegen in der Angela-Nikoletti-Straße 2a im 2. Stock für den Zeitraum vom 01.10.2024 bis zum 30.09.2026 abgeschlossen wurde, mit der Möglichkeit einer Verlängerung um weitere 2 Jahre;

Festgestellt, dass die genannte Vereinbarung verlängert werden muss, damit die Jugendarbeit des Jugenddienstes Unterland ohne Unterbrechung fortgeführt werden kann;

Als notwendig erachtet, die obgenannte Vereinbarung zu denselben Bedingungen um weitere 2 Jahre zu verlängern;

nach Einsichtnahme in das fachliche Gutachten 7X8XL-FYEax1uQeEVtYozg16VnpqVOXAgFh6Ccjs2s4g=

hervorgehoben, dass die vorliegende Maßnahme den Zielsetzungen entspricht, wie diese von der geltenden Satzung der Gemeinde Margreid a.d.W. festgelegt worden sind;

nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2, i.g.F.;

mit 5 Fürstimmen und 0 Gegenstimmen, in gesetzlicher Form

### **b e s c h l i e ß t**

1. Die Vereinbarung mit dem Jugenddienst Unterland für die Überlassung des Jugendraums „JUMA“ im Gebäude „Pförtnerhaus“, gelegen in der Angela-Nikoletti-Straße 2a im 2. Stock, für den Zeitraum vom 01.10.2026 bis zum 30.09.2028 zu verlängern.
2. Festzuhalten, dass aus gegenständlicher Maßnahme keine Ausgaben zu Lasten des Gemeindehaushaltes erwachsen.
3. Kundzutun, dass gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz Nr. 2 vom 3. Mai 2018, gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes der Veröffentlichung, Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit dieses Beschlusses kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Arbeiten, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 119 und 120 des G.v.D. Nr. 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

## LA GIUNTA MUNICIPALE

Premesso che con delibera della Giunta comunale n° 91 del 25.02.2026 era stata stipulata una convenzione con l'associazione Jugenddienst Unterland per lo svolgimento di attività per i giovani nel biennio 2026 - 2027;

considerato che per svolgere la propria attività associativa, con delibera della giunta comunale n° 340 del 18.09.2024 era stata stipulata una convenzione con l'associazione Jugenddienst Unterland per la cessione della sala per giovani “JUMA”, sita in via Angela Nikoletti 2a al 2° piano per il periodo 01.10.2024 – 30.09.2026 e prorogabile per 2 ulteriori anni;

considerato che la suddetta convenzione deve essere prolungata per permettere alle attività giovanili dell'associazione Jugenddienst Unterland di proseguire senza interruzioni;

ritenuto quindi necessario prolungare la suddetta convenzione per ulteriori 2 anni e alle stesse condizioni;

visto il parere tecnico 7X8XL-FYEax1uQeEVtYozg16VnpqVOXAgFh6Ccjs2s4g=

ravvisato che il presente provvedimento rispetta le finalità stabilite dal vigente statuto del Comune di Magrè s.s.d.V.;

visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2, nel testo vigente;

con 5 voti favorevoli, 0 voti contrari legalmente espressi

### **d e l i b e r a**

1. Di prolungare la convenzione con l'associazione Jugenddienst Unterland, per la cessione della sala giovani “JUMA” situata nell'edificio “Pförtnerhaus” sito in via Angela Nikoletti 2a al 2° piano per il periodo dall'01.10.2026 al 30.09.2028.
2. Di dare atto che dal presente provvedimento non deriva alcuna spesa a carico del bilancio comunale.
3. Di dare atto che ai sensi dell'art. 183, comma 5, del Codice degli enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale n. 2 del 3 maggio 2018, ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi degli art. 119 e 120 del D.Lgs. n. 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, bestätigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vorsitzende - Il Presidente

Der Gemeindesekretär - Il Segretario comunale

Andreas Bonell

Dr. Walter Boaretto

(digital signiertes Dokument – documento firmato digitalmente)

Die digitalen Unterschriften wurden im Sinne des Art. 24 des GvD vom 07.03.2005 Nr. 82 i.g.F. (CAD) auf dem Original dieses Aktes angebracht. Das Original dieses Beschlusses wird in den digitalen Archiven der Gemeinde Margreid adW. im Sinne des Art. 22 des GvD 82/2005 aufbewahrt.

Le forme in formato digitale, sono state apposte sull'originale del presente atto ai sensi dell'art. 24 D.Lgs. 07.03.2005 n. 82 e s.m.i. (CAD). La presente deliberazione é conservata in originale negli archivi informatici del Comune di Magrè ssdv. ai sensi dell'art. 22 del D.Lgs. 82/2005.

---